

# Zatweefchu Nwises.

Nr. 49.

Zettortdeenâ 2. Dezember.

1854.

Drucktds per J. G. Hoffmann un A. Johannsohn.

## Narra-sinnas.

Muhsu Generals Wentschikows raksta no Sewastopoles 12tâ November d., ka eenaidneeki gan effoht atkal sahkuschi schaut us to pilsehtu, bet tiklai mas un ne kahdu stahdi ne-effoht darrijuschi. Bakkarâs, kad warr manniht, ka eenaidneeki atkal sahkt rakt un strahdaht, tad no pilsehta atkal stipraki schahwuschchi un isfuhthjuschi saldatus, kas winnu darbus nopohsta. — Eenaidneeki taggad ap sawu lehgeri taisoht stipras stanses, bihdamees ka Kreewi teem atkal ne uskrihtoht tã kã tanni 5tã November d. Par to leelo wehtru kas 2trã Now. d. Mellã jubrã tik breefmigi plohsijusees, Wentschikows raksta, ka eenaidneekem dauds wairak stahdes notizzis, ne kã Kreewi eefahkoht dohmajuschchi. Kreewi nu staidri sinn, ka pee Sewastopoles 14 kuggi us krasu usdfihtu un salausi — un atkal pee Cipatorias pilsehta, kahdas 9 juhdeses wairak us seemela-puffi, 2 leeli Linias-kuggi, 2 leeli karka dampfkuggi un 13 zitti kuggi, — un wehl zitti kuggi pee Balaklawas, fur arri eenaidneeku kuggu spehks stahw, — nonihkuschi, kas gan ar prowjanti, gan ar karka-leetahm peelahdeti bijuschchi. 14 no scheem us krasu usmestem kuggeem eenaidneeki paschi sadedsinajuschchi, zitti gluschi ischfihduschchi woi juhres dibbini nogrimmuschchi. Kahdi 300 zilweki nosihkuschi, zitti isglahbuschees, zittus Kreewi sarehmuschchi dsihwus. — Wahzu Nwises raksta wehl: ka no Entenderu kuggeem 32 ar wissadahm karka-leetahm nonihkuschi. Peelais dampfkuggis ar wahrdu „Prinzis“ no-

grimmis peelahdehts ar wissahm saldatu drahnahm preeksch seemas-laika, un ar 3 fimts tuhktoscheem dahlbereem staidras naudas; pats kuggis maksajis 9 fimts tuhktoschus f. rubeus! Zittos kuggos bijis pulks pulwera, lohdu, bombu re. — 3 itt jauni dampfkuggi, ar wahrdu: „Minna, Dohnawa un Brenta“ salausi. Leelee Linias-kuggi, „Brittania, Sanparelle, Agamemnon, Terribile, Retribuzione,“ us krasu tappe usdfihtu, bet zaur sawahm leelahm dampmaschihnehm wehl atpestijuschees, bet neganti eewainoti. Linias-kuggim „Samsonam“ 3 mastas-kohtli nolausti. Par laimi ta wehtra tiklai 5 stundas darbojusees, zittadi gan mehl dauds siktaki buhtu gabjis. No Sprantschu kuggeem 2 itt leeli Linias-kuggi „Indrikis un Plutons“ pagallam, arri Linias-kuggim „Walmim“ leelais waldischanas itklis nolaustis — un ir Turkeem leels Linias-kuggis pee Cipatorias us krasu usdfihts tappis. — Arri pee Warnas pilsehta, Turku ohstas (mekle lantfahrte) zitti kuggi nogrimmuschchi. Pee Balaklawas, fur tee eenaidneeki stahw, kas Sewastopoli aplehgere, ta wehtra sagahsuse to Turra-flohtera nammu, fur tee eenaidneeku stimmee gullejuschi un dauds nomaitati tappuschchi. Ir Konstantinopole 1 Turku Deewa nams un 3 Deewa nammu tohrni no wehtras argahsti. — Itdeenâs nahkoht us Konstantinopoli dampfkuggi no Sewastopoles peelahdeti ar saschauteem un stimmeem, pa 2 jeb 3 fimts weenã kuggi. 14tã Now. deenã nahzis kuggis, fur 75 zilweki bijuschchi ar nogreestahm kahjahm jeb rohkahm, kas beidsamã kauschanahs bij maitatas tappuschas. —

Genaidneekem truhstohht malkas, un tee no-plehsoht Balaklawâ juntus un isplehsoht durwis un lohguß no nammeem ar to ehdeenu wahrilt. Tomehr tee gribboht scho seem' tur palist, un Sprantschu un Calenderu walddineeki un ir Turki subta iddeenas wehl kugus ar saldатеem un farra-leetahm us Sewastopoli. Ir muhsu Keisers tâpat, un 1 tuhstohhts 2 fints ratti ar prowjanti atkal nogahjuschi us Sewastopoli.

Turki pahr Dohnawu gahjuschi, un taifahs ar spehku zaur Moldawu eet pahr Prutes uppi, gribbedami paschâ Kreewu semme nu eelaustees un ir Sprantschi turpu gribb paligu nosubht; — bet tik ahtri tas gan nees. Gistreiteru Keisers ar Pruhshu Kehninnu un Wahsemmi sabedrojuschees un norunnajuschi weens ahtram eet par paligu, tâ ka kahds eenaidneeks gribboht wiinnu rohbeschôs eelaustees. Arri norunnajuschi ar wissu spehku darbotees, ka warretu meern faderrecht stary eenaidneekem. Calenderu leelais Ministera-kungs Palmerstons taggad bijis Parihse pee Sprantschu Keisera un deesinn kahdas niknas leetas tee nu buhs sawâ staryâ norunnajuschi. Abbeem truhst naudas, un abbi kohpâ nu gribb leelns parradus sakraht. Gudru wissadu padohmu un taifa wissadas breef-migas farra-leetas, nemni neredsetu pulku nekrushchu un galwas-naudas, gribbedami ir nahkoschâ gaddâ farroht ar leelaku spehku, jo schinni gaddâ teem ne zil irr isdeweess.

Sprantschu Keisera tehwa brahla dehls, Prinziß Napoleons pee Sewastopoles palizzis flims ar wehderu un aisgahis us Konstantinopoli isahrstetees! Arri tas Calenderu Prinziß kas pee Sewastopoles bijis, effoht palizzis flims (ahrs prahâ) un pahrnahkoht nu mahjâs. Tad eet, kâ eet. Muhsu Keisers sawâ kristigâ firdi apscheloyees pahr sawa nikna eenaidneeka; Fort Klanritardes dehlu, kas pee Sewastopoles sanemts tappis, to atlaidis bruhwu un ar gohdu to nosubhtjis nostummuscham tehwan atpakkat. Ir tohs

Calenderus, kas pee Odeffas tappe sanemti ar to kuggi („Tigeru“) kas tur us krasiu wasfar' bij usgahis, Keisers schehligi atlaidis us mahjahm. Reggi Deews jateiz, ka winsch mums tahdu schehlfirdigu kristiju Semmes-tehwu dewis! Kai tas Kungs mums ilgi us-turr un swehti muhsu mihtu Keiseru. — Muhsu Peelwirsteene Elena Pawlowna sabedrojuse kahdas kristigas seewas, kas apnehmuschees paschas eet us tahm farra-weetahm, un tur lasaretês ar sawahm paschahm roh-kahm apkohpt muhsu flimmes un paschautis farra-wihrus. 31 tahdu gohda seewischku no wissadahm gohda ziltim ar sawu ihpaschu walddineezi Stâ November d. jaw irr aisbrankuschas us Krimu, un zittas seewas wehl taifahs ais-eet! Tad irr teizamas kristigas firdis. — Tâpat arween wehl lassa par wissadahm baggatahm mihlestitas dahwanahm, to augsti un semmi muhsu walst dahwina paschautem un flimmeem farra-wihreem par labbu. Woi tas Deewam un Keiseram naw par ihstu preeku?

— 3.

### Kahds wahrds pahr grahmatas un Uwischu rakstischann.

Gan warram preezatees, ka ar Latweeschu wallodas isstaidroschanu gohds Deewam! jo deenas jo wairaf us preefschu eet, tâ kâ daschâ jaunâ driffetâ grahmatinâ un daschâ Uwischu lappinâ itt patihkama staidra un koh-scha Latweeschu walloda kâ dsija no wehwera spohlez weenadi un gluddeni teft; bet gan arri wehl rohnahs wihri, kas Latweeschu wallodu staidri ne proht, un taf par matti speeschahs grahmatas farakstihht un Uwises sawu gudru padohmu peemest kâ pee sahlas suppes zukkura grandinns, un zaur to staidri muhsu wallodu isneeko un us Wahzu wihfi pahrgrohfa, ka tikto to wehl warr saprast. Tâ arri ne senn dabbuju jaunnu grahmatu redseht, kas schogadd driffeta ar to

wirskraftu: „Janna pasattu un stahstu grahmata preeksch Patweeschu wallodas mihlotajeem“; bet ne sinnu moi Patweeschu wallodas mihlotaji to maf usstattihs, jo tur ne buht Patweeschu skaidra walloda naw eekschâ atrohnama; bet Patweeschu wahrdi Bahziski salikti; jeb ka nel. mihlsch Pantentius mehdsse teikt: „Das Bahziski dohmajis un Patwiski rakstijis.“ — Lai redseet, ka es neetus ne runnaju, es juns tē par prohwi til kahdas weetas no tahs grahmata ussihmeschu. Schinni jaunâ grahmatinâ 12 stahstâ tã stann: „Weens wehtis, kas no uppes israhpees us sattu lauku dewahs, tappe no weenas lapses fastapts, kurre us winna lehnu eeschanu luhkodama, scho ar scheem smeekla wahrdeem usrunnajar.“ — Kuresch Patweetis tã runna? — Kam tahda walloda patihl? Woi Patweeschu wallodas mihlotajs to dsirdebams ne sarauks pikti peeri?! Atkal Giã gabbalã stahstis tã eesahkãhs: „Weens suns turreja deenaswiddu gullechanu us seenas gubbas.“ — Woi ihstis Patweetis ne buhtu tã teizis: „Suns gulleja deenas widdu us seena gubbu.“ Das irr ihfaki un sayratstgakt. — To wahrdinu „Weens“ til Patweetis tad bruhke, kad tas grihb ar ohtru, treschu 2c. lectu ko salihdsinaht. Par prohwi teikschu tã: „Tehwam irr diwi dehli. Weens brauz meschã, ohtris eet rijã.“ — Bet ne wiss ta wissur bruhke ka Bahzeetis to zilts (?) wahrdu „Ein.“ — Un ta ne ween schõs diwõs stahstõs ta walloda tahda, bet schkier tai grahmata kurre loppu tu grihbi, tu atraddisi wissur tã. — Un tapatt tam pascham rakstijam ar dseesmu taisschannu arri par wissam plabni un ne riktigi eet.

Dseefmas taissht irr wehl gruhfaki, ne tapatt rakstihht. Ne wisseem irr meldinas gars dohts. Kam tas naw, lai westi ne pulejahs. Jo ko lai ar stahm dseefmahm darra? Ar tahm jaw ne warr ne krahnsni iskur-reht. Skattees tai paschã grahmata tahs dseefmas, tad tu, lassitajs mihlais, redsefi, ka man taissu ba. Par mehginaschannu til scho

perschu no 28 gabbala peedohschu, tur tã stann:

Dasch nohtes laika tohp ussautts  
Pee augstaku par palihgu,  
Un dohma tas eeksch sew sajakts,  
Ka nu tas ezejts par kungu.

„Nu kas tad schē par wainu?“ tu eesautsees. „Woi tad naw riktigi?“ — Ta waina irr schi, ka naw pehz dseefmas taisschanas likkumeem riktigi salikta. Tahdas perschas lassht ir nemahzitam zilwekam jaw sweschadi stannehs, ka ne smehreti Schihda ratti par admizeem brauzohht, un tur nu wehl mahzitam, dseefmu meisterim ne?!

Daschureis sinnams ir Awises daschai dseefmai istruhfht kahdi wahrdi, ka eeksch N<sup>o</sup> 40. 3 perschã 7 rindã no tahs dseefmas: „Wassara“ waijadseja tã buht: „Nahj un dohd man tawu firidi 2c. — un tas wahrds tawu irr par wissam islaisht. Bet pee to sinnams naw wiss rakstijajs neds arr' zeen. Awischu apghadatajjs wainigi; bet til ween zeen. drikketaja jauns-kungs, kas wahrdu salikdams to wahrdu islaidis; bet to nu katre prah-tigs lassitajjs tuhliht samannihs, ka tas naw rakstijam pascham missejees. — Kas labbi un skaidri ne prohht Patweeschu wallodu runnaht un rakstihht, lai labbaki ne ka ne preeksch Awisehm neds arri preeksch grahmatahm raksta, ka apsmeeklã ne triht; jo paschale schõs laikõs jaw dikti ween teesa, un dauds reis ir to wiss gudro. Es pats ne senn dsirdeju gudrus wihrus negantigi brahkejam zitta wihra rakstus Awises, ka plezzi bij jarausta. Un til jaw arri ne gudri irr no teem, kas paschi labbi neprahdami grihb pasauli mahziht. Woi tad tas ne buhtu ne gudri deesgan, kad tu pijohli til ko pasinnis — bohganu sakehrt eewehrojis — un knappi „jandeli“ eemahzijeess greeft, jaw eetu pilfatã klubbã spehleht. Tur sawada meistera pee tahda darba waijaga! Tapatt tas irr ar Awischu rakstischannu. Gan nu sinnams ne weens jaw par meisteru ne peedsemm. Papreeksch jamah-

zajs — japublejajs — lihds par meisteru paleef. Tadeht — ja tu gribbi brableem par labbu sawus spehtus walkaht un daschu kohschu stahstian preeksch Awisehm usraffsiht — jeb pahrtulkohht,\*) tad eij papreeksch fohlâ un mahzees Latweeschu wallodu ta fâ Latweetis mehds runnaht, — un sarakstijis sawu stahstu eij wehl pee gudreem wihtreem, Latweeschu wallodas prattejeem zeen. mahzitajeem jeb fohlmeistereem un luhdsees lai tee sawus rafstus pahrlabbo un pahrpuzze fâ melderis nekaidrus kweeschus, lai tu apsmeehlâ un lauschu wallodâs ne eekrihti apdohmadams, ka puscheru dauds — bet meisteru mas pafaulê, un kas leekajs stahwoht, lai peeluhko, ka tas ne kriht un ne fassittajs.\*\*)

E. F. S.

Latweeschu wallodas zeenitajis un mihtotajis.

### No Werlihes.

Breekschisgahjuschâ neddelâ wihrs kahds kas leelâ nabbadfiba zaur paschu wainu bij eekrittis un ar sawu seewu pahrlaekam flitti

\*) Pee pahrtulkoschanas ne wajaga ne buht pee Wahju wahru fassfchanas turretees; bet buhs fâ tohs teikumus falitt, fa ihns Latweetis mehds runnaht.

E. F. S.

\*\*) Wehl ohtu reisi firnigl luhdsam tohs zeen. rafstu un sirgu meisterus, Latweeschu sarakstijit klairu pamahjischanu: fâ Latweeschu rafstus un bseefmas pareisi buhs falitt.

E-3.

dsihwoja, panehme sawus 4 masus behrus, eesehje tohs kurwi un nesse tohs uppe slihzi-naht. Tas wezzalais behrus, 6 gaddus wezs isbehdsse tehwm. Tohs trihs masakus tehws eemette uppe un tohs noslihzinaja.

Isgahjuschâ neddelâ zits wihrs kahds patz gribbeja slihzinatees. Bet laudis winnu atfal no uhdens iswilke ahrâ. Teesa watzaja: kamdeht tad winsch gribbejis slihzinatees? wihrs atbild: mannim wairs ne bija naudas tabbaku pirkt un bes tabbaka es ne spehju dsihwoht. Abbt sawu pelnitu teesu dabbujuschi. H. K.

### Sluddinaschanas.

Wilzê irr no Turgeem 1855 weena masa muischâ ar desmit-arru wirtschapti (no 45 puhra-weetahm katrâ laukâ) ar weenu kroggu un smehti, fâ arri ar lohpu un sirgu inventariumu us arrenti dabbujama. Klastakas finnas dohd Wilzes un Wisbirres muischu-waldischana.

Wilzê tanni 22tai Nov. 1854.

C. Freymanu.

Schinni gaddâ es tohs eljus-raufchus kas no skaidram linnusehklam talitti, un tohti derrigi pee lohpu un sirgu barribas, scheitan mannâ eljas pabrihki pee Rihgas us Lohrnukalnu, ittin klacht pee Jelgawas leelzella, par tshetreem rubbuteem subr. par weenu birkawu pahrdohdu un tee eljes-raufchi arri Jelgawâ leelajâ eelâ pee Rahtskunga Herrmannâ par 4 rubl. 50 kop. subr. par birkawu dabbujami. Rihgâ, tai 30tâ Oktober deenâ 1854.

Carl Chr. Schmidt.

Rabbibas un prezzu tirgus Rihgâ un Leepajâ tai 2. Dezember 1854 gaddâ.

Maffaja par:	Rihgâ.		Leepajâ		Maffaja par:	Rihgâ.		Leepajâ.	
	R.	K.	R.	K.		R.	K.	R.	K.
1/2 Tscheltwertu (jeb 1 puhru) rubsu	1	60	1	50	1 pudbu (jeb 40 mahrzineem) linnu	3	40	3	10
1/2 " ( " 1 " ) kweeschu	2	20	2	10	1/2 " ( " 20 " ) fweestru	3	20	3	—
1/2 " ( " 1 " ) meeschu	1	20	1	10	1/2 " ( " 20 " ) zuhlu-				
1/2 " ( " 1 " ) ausu	1	15	—	90	galkas	1	80	1	80
1/2 " ( " 1 " ) firnu	1	70	1	50	1/2 " ( " 20 " ) bselses	1	—	1	10
1/2 " ( " 1 " ) kweeschu-					1/2 " ( " 20 " ) tabaka	—	80	—	85
miltu	3	—	2	80	1 muzzu linnusehtlu	4	—	4	—
1/2 " ( " 1 " ) bihdaletu					1 " filtu	13	—	10	—
rubsumiltu	2	20	2	20	1 " farkanas fahls	13	—	8	—
1/2 " ( " 1 " ) meeschu-					1 " baltas rupjas fahls	11	—	7	50
putrainu	1	90	1	90	1 " smaltas	10	50	7	50

Drishw drulleht.

No juhrmaas-gubernementâ angstas waldischanas puffed: Oberlehrer G. Blaeke, Senior.

No. 372.

## Mahzibas,

labbi faprohtamas un idstahstijamas, pehz kurreahm jadsihwo.

### III.

Gr. us Neemereem 1, 16: Es nekaunohs par to Ewangeliiu Kristus; ja tas irr Deewa spehks par ic.

#### Gulbi un Pihku tehwinisch.

(Pasazzina.)

Pa ruddens laiku gulbi prohjam skrehja  
 Pahr kalneem, basniz-tohrneem augski pahr,  
 Ka gaisos skanneja, tee gamileja,  
 Un wissi putnini to dsirdeja par ahr'.  
 „Mums radditajs naw firbi speedis wehja“  
 Tee klaigaja — „ka ehdeenu mums wahr“  
 Tur zitta faulite, pa sweschu semmi, —  
 Naw welti teizis mums: ko bohdu nemmi!“

Kahds pihku-tehwinisch, kas itt labbi mitte  
 Pee pilnas silles semma mahjina,  
 Tohs gaisa dsirdeja un winnam schitte,  
 Ka smeijama scho gulbju walloda.  
 Winsch pazehlees ar spahrneem gaisu sitte  
 Un gulbeem dikti pakkat pehgaja:  
 „Ko brehkojeet tur augsch? Us kurren' eesim?“  
 Tam gulbi: „tahki sweschâ semme skreesim.“

„Us sweschu semmi?“ — pihku tehwinisch teize —  
 „Woi esseet to jell kad juhs redsejschi?“ —  
 „Ne, ne — tam gulbi atkal atteikt steidse —  
 Bet zellees, skreen mums lihdsi muddigi.  
 „Woi es? — tohs pihku tehwinisch pretti sweize.  
 Kam ta? nolaidetees schej labbaki!  
 Pee mannas sillites, fur barribinas  
 Dik dauds, ka trefni palikseet ar winnas.“

„Ko wairak gribbeet wehl?“ „Nekad tur eesim,  
 Tur nestahwesim, — gulbi atfauzahs, —  
 Mums prohjam jadobdâhs un prohjam skreesim  
 Us mahjokli, pehz ko firbs ilgojahs;  
 Tur ween, fur ja-eet mums, mehs laime smeessim  
 Tur firschu slahpes dsessehs ween mums tahs,  
 Kas scheid muhs mohja; semme neredseta,  
 Tur ween, tur ween muhs gaida laima swehta.“

„Tas ne warr buht“ — teem tehwinisch sauze pretti —  
 „Es tapat puttens esmu ta ka juhs,  
 Bet tahdas slahpes nejuhtu nei retti,  
 Nei allaschin; tee tikkai neeki buhs!“ —  
 „Tur mutti — gulbi tam, — ko plahpin schketti,  
 Sehsh tur pee silles; jo nesneegsi muhs.“ —  
 „Wai, mulki gulbi, tehwinisch teem; — woi rohka  
 Naw swirbul's labbaks, ne ka meddens lohka?“

Klausajtees wehl weenu pasazzinu! Mahrtinisch  
 Lutter's ar Justu Johnasu weenreis runnaja pahr  
 kahdu baggatu kundsinu Meiffenes semme, kas ne-  
 ko zittu prahta turreja, ka ween, ka tas dauds nau-  
 das un leelas mantas eekrahtu. Kad Sakschu Kur-  
 wirst's Jahnis Wridbriks tam gribbejis runnaht no  
 Ewangeliuma mahzibas, tad schis tam effoht at-  
 bildijis: „Ko darischu ar Ewangeliuma, zeenigs  
 tehws? — Kahda dalka man garr to?“ — Lut-  
 ters, to dsirdejis, fazzija: „tam kundsinam irr  
 taisniba; woi tur arri drabbini bija?“ un nehmahs  
 to pasazzinu stahstih, ko tudal dsirdeseet:

#### Zuhka pee maltites.

Lauwa weenreis likke taisiht  
 Dahrgu kungu maltiti;  
 Zuhkai arri wehlehts bij,  
 Sew stary zitteem weeseem maisiht.  
 Dahrgus gahrbus ehdeenus  
 Lauwa weeseem preekscha zehle,  
 Zuhka ween tohs nohst atwehle,  
 Kahrojusi labbakus.  
 Weidsiht snukki pazehlusi,  
 To pa btokdahm ohschnaja  
 Un us weeseem teize ta:  
 Scheit palikschu ne-ehdufi:  
 Sakseet mannim luhbsami,  
 Woi scheid arr irr drabbini?

Lutter's tad fazzija: „Tahdi, ka schi zuhka,  
 muhsu plihneeki taggad irr. Mehs mahzitaji fa-  
 twas basnijas teem preekscha zekam wissu labbakus  
 Kunga-ehdeenus, prohti grehku-peedohshanu, Dee-  
 twa schelastibu un muhschigu swehtu laimibu, bet  
 twiani snukkus pazehlschi prassa pehz Dahldereem

un zittu to. Tur jafakka: Kur gohtos liks zuffur-  
maisi? tai ja-ehd pessus; woi arri: wepreem ne-  
derr wihna-ohgas, bet drabbini."

Leez wehrâ! To lauschu, kas no kristita zil-  
weka tizzibas un zerribas, no Ewangeliuma un  
winna schelastibas mantahm ta runna, itt ka tas  
wis geffiba buhtu un nefas zits, — to lauschu,  
falku, irr teescham papinam pasaulê. Bet kad tee  
gribb, lai winnus tadeht par ihpachi gudreem un  
augsti apgaismoteem udluhtu, un ka ikkatram ja-is-  
manna, ka winni ween tee ihsti gudri un wissi zitti  
zilweki fittai mulkishi, — tad lai tewim neschfeet,  
ka preeksch tahdeem jazeesch kluffu un par Ewan-  
geliumu no Kristus jafanahs, bet peeminni to pih-  
lu tehwinu un to zuhku pasakka, — tahbus laudis  
gan netwajadsch ihpachi gohdinaht.

Deetwabihjigs Grafa-kungs weenreis meschu zel-  
linâ no laubitaja apturrehts, kas prassija naudas  
winnam. Gras tam dewis, zil tam bija kabbatâ,  
tam rohku us kamescheem likte un sazija: „kas kah-  
du reisi karratâwâs kluffi, mans draugs, tad pee-  
minni, ka Jesus tas Deetwa-jehrs arri par tewi  
nomirris? Tad warr buht tewi arri wehl schel-  
lohs un swehti laimigs paliksi.“ — Gaddu pehz  
tam tas Grafa-kungs atkal satitte ar to laupitaju,  
mannidams, ka tas bija noschelajis un atgreesees.  
Winsch wahrs tam bija ta dsellons firdi palizzis  
un tam bija ta Deetwa-spehs us debbes laimibu  
parahdjees.

K. Sgnbrgr.

### Virmais

### Wahsemmes missiones-kuggis.

(Stattees Nr. 48.)

Bet kam es to jaunû kuggi patwehleschu, kad  
tas nu us juhru dohsees? jo wehtras arridsan par  
winnu zelsees. Gan mehs effam ustizamu kugga-  
kaptaini, prahtigus stuhmannus un derrigus ma-  
troschus derrejuschi. Bet tee jau kuggam bailigâ  
stundinâ ne warr lihdscht. Tas ihsternâs paligs  
irr Jesus Kristus, un tas patâ lai tad paleek schim  
kuggam par Kungu un par stuhmanni. Kad nu  
wehtrahs zelsees un wilki arri muhsu missiona-kug-

gi pahremes, tad lai tee missionari us fatweem  
zesseem mettuschees, ta ka tur tee mahzekli us tahs  
Galileeru juhres winnu peesauz: Kungs palihdsi  
mums, mehs grimstam! Un es sinnu, winsch win-  
nu kleeegschanu paklausih; ja, es to teescham sinnu,  
winsch muhsu missiona-kuggi glahbs. Kad mehs  
tik tizzigi, ta ka winna mahzekli winnu peesauksim,  
tad winsch wehju un juhru apsaufs, ta ka tas itt  
kluffu paliks. Jo winsch paklausa luhgschanas, to  
es daudreis esmu peedsihwojis, un wehl wakkar  
arri. Jo kad wakkar wissu zauru deenu leetus lih-  
ja un wehji dauksjahs, tad es ar fatwu draudsi us  
basnizu gahjis, to Kungu, kas par wehjeem un pa-  
debbescheem walda, peeluhdse, lai winsch mums  
tahdu laizinu dohtu, ka mehs schê Uhrburgê sweh-  
titu deeninu warretum peedsihwoht. Un redseet,  
nu debbes, kas wehl no rihta bija apklahts ar  
tumscheem padebbescheem, ta irr noffaidrojes, ka  
mehs kohpâ warram dsedaht, Deetwa wahrbus  
fluddinaht un Deetwu peeluhgt. Ja manni mihlee,  
mums irr weens dsihws Deetws, kas luhgschanas  
paklausa, to es stipri tizzu, lai gan netizziga pa-  
faule par to smeijahs un to ne gribb prettim nemt.  
Jo kad man kahds weenu dahlderî dewis, tad es  
sinnu, ka tas man irr, tapehz ka es to fatwâ rohtâ  
turru, un kad arri tuhstoschi zilweki man usfleegtu:  
Tu to dahlderî ne effi dabujis. Tapat es arri-  
dsan sinnu, ka Deetws luhgschanas paklausa, tapehz  
ka es to ne weenreis, bet dauds reijehm jau esmu  
peedsihwojis. Woi juhs arri — manni mihlee —  
to effeet peedsihwojuschi? Ak es juhs luhdsu, luh-  
dseet jo prohjam arri par scho kuggi! muhsu luhg-  
schana ar to kohpâ fatwu debbesu-tehtwu peesauksim,  
tiks paklausita. Un to tuliht nu gribbam darriht.  
Bet papreeksch es juns gribbu teikt, ta es fatwu  
Deetwu peeluhdsu. Kad Deetwu luhdsu, tad es  
preeksch fatwa Kunga un pestitaja zekhs mettohs,  
un par to wis ne kaunohs arri leela kauschu pulka  
preekschâ. Jo mans Kungs un pestitajs tik labb  
irraid, ka man' teescham winna dehl ne waijaga  
kaunotees. Kas juhsu starpâ ne kaunahs preeksch  
schi laipniga, scheliga un ustizziga Kunga fatwus  
zeks lohziht, tas lihds ar mannim nu us fatweem  
zesseem kriht! Bet kas wehl schodeen tahdu gohdu  
fatwam pestitajam ne usdrihtstahs doht, tam es

wehleju no firds, ka winsch ihfâ laitâ to mahzitohs. Un nu mahzitajs Deewu itt firsmigi pecluhdse par to fuggi, par fuggineekeem, par missioni un par Ahrburges pilsehtu. Daschs labb lihds ar mahzitaju us saweem zekkeem bija krittis; bet no wiffa ta leela kauschu pulka warc buht tik pufse ween. Bet isfmeeschanas wahrbi arri waars ne tikke dsirbeti, ta ka no eesahkuma; wiffi ta ka dohmigi bija palikkufchi.

Nu mahzitajs ar krusa-sihmi un swehtischanas wahrdeem fuggi eeswehtija. Tad wiffi kohpâ to dseefnu nodseedaja: „Lai Deewu wiffi lihds u.“ — un kad dseefma bija beigta, tad fuggis no stallaschahm us karrahm bija buhwechts noslihdeja uhdeni, fur matroschi to apfweizinjaja „Urrah“ klegdami.

Lai nu fuggi atstahjam, un lai pawaddam tohs laudis kas no Ehrmannsburges bija atnakhufchi turp atpakkat. Behrnaja gadâ tur 20tâ Oktobera mehnescha deenâ tee missionari tikke eeswehtiti, kam bij ja-eet lihds ar to fuggi. Basniza sahzehs pulkstun yrmos un beidsahs 4ds. Tur dseedaja tahs dseefmas: „Rahz Deewa Gars tu spehzigais; — Deews Kungs irr muhsu stiprapils u. t. j. pr. Missionari sehdeja altara preekschâ, un kandidata kungs Arms, mahzitaja brahlis, kas tohs missionarus bija skohlejis un mahzjis, kas winnus usrunnaja ar schahdeem wahrdeem:

Wanni brahli, juhs eita us tahtu, swe-schu semmi. No wiffem teem, kas schodeen schè juhsu preekschâ stahw, neweens lihds ar jums ne ees. Bet nemmeet tik drohschu prah-tu, tas lihds ar jums eet, bes ka sinnas ne mattu gallinsch no juhsu galwas ne nokriht! Muhsu Deewa luhgschanas juhs pawaddidamas lihds ar jums ees. Tas irr teescham teef, un es jums to staidri wehl weenreis falku: Juhs wiss ne eita us preeku un us lustehm, bet juhs stahweet ta ka karrawihri preeksch kauschanas; juhs eita nahwei prettim. No zitteem missionareem es gan esmu lassijis, ka tee atwaddidamees no saweem draugem tikke appuschkoti ar pulku-krohneem un

wainageem, itt ta us kafsahm, jeb us kahdn preeka-deenianu. Bet ta es juhs wiss ne warru usluhtoh. Ne ka kahu-weest juhs man' leekotees, bet ka jehri kas westi tohp us kauschanu. Jums ne buhs isfamistees un isbihtees pee tahdeem wahrdeem. Meesa un affinis gan isbihstahs, bet tizzigam zilwekam ta ta wiffu angstaka leeta, to paschu zeest ko Kristus zeetis, lihds ar winnu to mohku un nahwes-zellu staigah. Swehtigi juhs, kad juhs taptut zeenigi turreti ta Kunga deht pee kauschanas westi kluht, kas par mums wiffseem sawu dahrgu dschwibu nodetwis! Juhs ne sinneet woi juhs tahdâ gohdâ tikfeet zelti, — bet nahwe jums jau jagaida. Un kad pehz Deewa prahta jums buhs jamirst tur stary paganeem, tad juhsu nahwe buhs weena uswarreschana, jo zaur tizzigu leezineeku affinim krittita draudse weenumehr augdama irr augusti. Tapehz mehst to Kungu sawu Deewu arri par juhsu nahwi gribbam flaweht, kad winsch ta nolizzis. Jums arri tadeht naw jabihstahs, jo krittishts zilweks ne mirst; winsch ne warr mirt. Kad tee breesmigi pagani jums sawus nahwes-eerohtschus kruhtis eedurs, jeb kad juhs no badda tikfeet pahrenemti, — tad juhsu Kungs un pestitajs juhs turrehs sawas mihlâs rohlâs, un tur jums labbi ween warr klahstees. Jeb kad juhs gruhâ stimmiba eekrittiseet, tad apdohmajeet to: Mans Kungs un pestitajs man to peesuhthijs, un juhs teescham sawas nahwes zif-sas ne gribbeseet pahrmih ar kahda kehina gohda-krehflu. Tohs wahrdu, ko atwaddidamees no jums juhsu firdis schodeen gribbu eespeest atrohdam ussimeetus 1. Tim. 4, 16: Remm' wehrâ sewi paschu, un to mahzibu, pastahw eeksch ta; jo to darridams tik labbi sewi paschu isglahbfi, ka tohs, kas tewi klan-sa. Nemmeet tad yirmâ kahetâ sew paschus wehrâ, ka juhs ne taptut atrasti ka akli zel-larahditaji to akli. Lai neweena deenina ne pahreet kurrâ juhs ne meklejeet Deewa wahr-dos; lai neweena swehtdeena ne aiseet fur zitti no jums ne banditu swehtu wakkarinu! Tur-

flaht ne aismirsteet Deewa luhgschanu Kristus wahrda, kas juhsu dwehseles draugs, kas juhs arri pawadda paschds tufneschds, un breefmigu swehru starpâ pee jums irraid. Turraitees zeeti pee tahs brahtu mihslestibas un weenprahftibas! lai wiss eenaidis un wissa lepniiba tahli no jums atkajpajahs! Wai tam kas juhsu starpâ par zitteem pahri gribb zeltees, tas tam fatanam weetas dohd, un aisturr ta Kunga wahrds! Kas itt nefas juhsu starpâ ne gribb buht, tas lai walda par jums! Apdohmajeet tizzigi sawu gallu, un sataisfai tees us sawu pehdigu stundinu. Missionars retti ilgaki Awrika dsihwo, ka 5 gaddus. Tapehz tad zitti no jums tuhliht jau sawu nahwes-ahdinu lihds nehmschi. Tas irr labbi bet wehl naw gan. Ne ween nahwes-buhdina bet arridsan tahs dohmas, ka mums jamirft, lai juhs weenumehr pawadda. Nemmeet wehrâ to mahzibu juhsu Ewangeliuma Luttura-tizzibas pee kurras juhs peederreet, un ko es wehl weenreis schodeen juhsu preekschâ ar sawu wissu-dahrgaku mantu apleezinajn! Es us to palaujohs, ka juhs no wissas firds schai tizzibai effect nodewuschees un pee tahs palikfeet, jo ta mahza tohs skaidrys gaischus Deewa wahrds. Bet jums jo deenas jo wairak wehl jaemahjahs un jaegruntejahs ar Deewa luhgschanu schinni tizzibâ, ka juhs tad to paschu arri zitteem warretu eedohht, ka to wissu dahrgaku un augstaku mantu. Warr buht ka wissadi wiltigi praweeschi un mahzitaji pehz jums nahks, un tahs dwehseles, kas wehl naw apstirinatâs tizzibâ, pahrgrohsis. Tad jums peenahkâhs tohs wiltigus brahtus ar to sohbinu ta garra, kas irr Deewa wahrds, uswarreht. Lai jums arri ta wissumafaka mahziba ne tohp laupita, bet nemmeet wehrâ wissu to mahzibu, tad juhs to algu dabbuseet, ko tas Kungs saweem us-tizzigeem kalpeem peesohlijis.

(Turplikam trijums.)

## Wissgahjuschu draugu swehtdeena.

Weib. Dwehste lihgsimoes arweenu.

1. Draudse, kas tu raubadama draugus turri peeminnâ us to weenu dohmadama, kas ar tewim

waijaga, semmojees preeksch Augstaka. Augustus tewnes Mirschana, augsti tew pazell ta sinna: Kristus manna dsihwibina!

2. Grehzineeks gan drohschâ prahftâ saffa: tablu stundina! Ka no aufas birrinata lappa, winsch birs kappinâ! Virms patz to wehl dohmajis, azzis mirsfoht aisslehdsis, zissas gattawâs tas nokriht, grehku auglis dohts tam noriht.

3. Deews, tapehz es wehrâ lischu to, ko grehzneeks pahrsmeij ween: ka es arri nolikts tischu, kur daudstuhkfoschi eeleen. Scheit dasch labbais wairs nemiht, ko ne senn wehl peeskaitiht dsihweem skaitija un rauba atwest atpakkal nejauba.

4. Par ko tikkusi tam meesa, manna, riht warr buht, paliks. Semmei no man winnas teesa ka no wisseem dohta tiks. Kur gan smischu saujina kurrâ kahdâ weetinâ, kur naw brahtu pihschli eelschâ, kam irr dwehste Deewa preekschâ.

5. Nu tad, meesa, semmes pihte, drihs sagruhs arr schis taws grausts! Pehdigs palags, nabbadite kur tew tihs, kas sinn jau austs. Bet nestumstees dwehsele, jo til mihta pasaule Deewam, ka tai atsuhtijis, kas patz dsihws, irr nahwi rihjis.

6. Nahz tad, nakts, kas bailes barra, es eelsch Kristu aismidsis drohschs, man peezels Winna warra, Kristus irr mans aufellis. Lai gals peenahl tikkuschi, swehti irr tee mirruschi, kas eelsch Deewa aismigguschi pasaul's pohstam isbehguschi.

B . . . . t.

## S i n n a s.

Latweeschu beedriba sa-ajzina sawus zeenitus beedrus scho gaddu Stâ Dezember deenâ, pulksten desmitds Rihgâ.

### Hugenberger,

Latweeschu beedribas preekschschdetajis.

Sirsnigi luhdsam sawus zeen. beedrus, scho reisi no Widsemmes un Kursemmes jelle zil spehdami Stâ Dezember d. Rihgâ masas gildes istabâ sanahkt, lai sarunnajamees un nospreescham par leetahm, kas lohti waijadfigas.

### Schulz,

Latw. b. R. Direktors.

Danni Stâ, 7tâ un Stâ Dezember d. Sloh-kas mahzitaja muischâ uhruppis tiks tur-rehts, un sirgi, lohpi, ratti un wissadas leetas tiks pahrhohtas.

Dr i h w b r i k k e h t,

No juhmallas-gubernements augstas walbschanas puffed: Oberlehrer G. Blaesje, Zensor,